

IRENE PLAYAN ARANA

ENGLISH > SPANISH MEDICAL TRANSLATOR



irene.playan@gmail.com



+5491164410093



linkedin.com/in/ireneplayan

SERVICES

Translation

Localisation

Proofreading

SPECIALISATIONS

Cardiology

Clinical research

Plain language

CAT TOOLS

Trados Studio

Wordfast

OmegaT

MEMBERSHIPS



Colegio de Traductores Públicos
de la Ciudad de Buenos Aires

EDUCATION

- Sworn, Literary, Technical and Scientific English-Spanish Translator

2018 - 2022

Universidad de Belgrano, Argentina

- Master's degree in Intensive Nursing

2010 - 2011

Sant Pau Nursing School University, Spain

- Bachelor's degree in Nursing

2006 - 2009

Universitat Autònoma de Barcelona, Spain

EXPERIENCE

- Freelance Translator (2/2022 - Present)

Translation of healthcare documents such as medical records, patient information documents, informed consent forms, etc.

Sworn translations.

- Intern Translator at Trans Litteras, Argentina (8/2020 - 2/2022)

Translation of medical documents such as guidelines, COVID-19 related documents and Informed Consent Forms for clinical trials.

Technical translation of medical instruments. Subtitle translation of interviews. Proofreading.

- Critical Care Nurse at Fundación Hospitalaria, Sanatorio de los Arcos and Sanatorio Güemes, Argentina (2/2014 - 10/2021)

Patient care in the following intensive care units (ICU): paediatrics, adult, maternal and cardiovascular.

- Critical Care Nurse at Vall Hebrón Hospital and Germans Trias i Pujol Hospital, Spain (7/2009 - 6/2011)

Patient care in the ICU, coronary ICU and Emergency Room. Bone marrow transplantations.